



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evan-
géliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

Az Isten oldalán

Irta: JOÓ Lajos

HIÁBA JÖN tavaszra új tavasz,
Az idő nagy tekerése csak pereg.
Az évek malmában felőrlődünk
És már nem az a madár csicsereg.
A tavasz is egy másik új tavasz:
De ennek már nem olyan lágy a szele,
Nem tudunk lépést tartani vele.

Hiába jön örömről új öröm,
Ezt kezében tartja a szenvedés.
Az idővel együtt kell számolni,
Hogy ne történjen sehol tévedés.
Minden öröm már egy más, új öröm,
És nekünk az újjal kell beérni,
A régit nem lehet visszakeríteni.

Hallgatjuk a zajos hullámverést,
Az élet-tenger olykor csendesebb.
Látnunk kell, hogy tűnő vihar után,
Egy küzdőtárral ismét kevesebb.
Az erős is meginog mint nádszál,
Szívre és szemre ködfátyol borul,
Az élet napja lassan alkonyul.

De van egy más nap és dicső reggel,
Ott nem lesz éj, nem lesz alkonyat;
Ott nem lesz test, csak tiszta lélek,
Nem kell vonzolni fáradt tagokat.
Ezért evez az Isten vizein,
Bátran ülhetsz az Ige csolnakán,
Mégváltód vár az Isten oldalán.

WORRY OR WORSHIP?

"Be carefull for nothing; but in every-
thing by prayer and supplication with
thanksgiving let our requests be made
known unto God." (Phil. 4:6).

Prayer is an aknowledgment of faith;
worry is a denial offaith. Prayer is put-
ting my hand in God's, trusting to His
loving guidance, worry is withdrawing
my hand, and denying His power to lead
me. Prayer leads through the door of faith
into the presence of God; WORRY leads
through the door of anxiety into the dark-
ness and discouragement. If prayer rules
the life victory results.

A CSODÁLATOS HALÁSZAT

Luk. 5:1-11

A GENEZÁRETI TÓNÁL volt Jé-
zus. E tó közelében töltötte messiási
működési idejének legnagyobb ré-
szét. A tó partján sok község volt.
A tó vize pedig haldus. A parti lakók
nagy része halászzal foglalkozott.
Halászbárkák is voltak a vizen meg-
felelő mennyiségben.

A nép nagy tolongásban tódult Jé-
zushoz, az Isten beszéde hallgatása
végett. A tolongás helytelen és illet-
len dolog, de ha az Isten ígéje iránti
vágyból ered, akkor lélekemelő és
dicséretes. A néptömeg oly sűrű
volt, hogy alig lehetett tőlük moz-
dulni és az Ur, a tolongás elől, egy
tóparti halászbárkára szállott.

Két testvérpárnak volt a tavon
két hajója. Az egyik Simoné és And-
rásé, a másik Jánosé és Jakabé volt.
Ezeket apostolaivá választotta már
az Ur, hanem most még, az ige hall-
gatásán kívül, halászzal is foglal-
koztak. — Ez alkalommal hálóikat
mosták s eközben hallgatták Jézus
beszédét is. Minket sem találjon sem
az Isten, sem az ördög tétlenül. Az
Isten a munkátlanokat megdorgál-
ja, az ördög pedig kísértésbe ejti és
hatalmába keríti a tétlen, henye em-
bereket, akik Isten országa műkö-
dését nem segítik elő.

Péter hajóját elkérte az Ur némi
időre használatul. Kért, holott: pa-
rancsolhatott volna. A sajátját kér-
te, hiszen ő a mennynek és földnek
Ura. Péter nem mondotta: nem a-
dom. Szívesen odaadta. Nem bánta
meg a szíveséget. A mi szívünket is
kéri, hogy vegyük el a világtól és
adjuk neki. A hajó templommá, szó-

székké lett. Ebből tanította a soka-
ságot. Az Ur Pétert, előzékenysége
jutalmául, azzal tüntette ki, hogy a
saját hajóját, az egyházát, gondjaira
bizta.

A csodahalászatot megelőzően, a
hajóból előbb Jézus vetette ki a ma-
ga hálóját, hirdette az evangéliu-
mot és — fogott is nagy tömeget.
Előbb a sokaságot látta el lelkiek-
kel és csak azután az apostolokat,
halakkal. Az éhező lelkekre volt Jé-
zusnak legfőbb gondja.

Az inspiráló erejű beszédet csoda
követte. Beszéde után, ezt mondá
Péternek: "Evez a mélyre; vessé-
tek ki hálóitokat a fogásra, tele van
a tenger halakkal."

Az Isten ígéje is haldus, mély ten-
ger. Evezünk a Szentírás mélyébe,
a mély tengerben vannak a nagy
halak. De kevesen eveznek a mély-
re. Kevesen veszik igénybe az uta-
sítást. Inkább sokan a parton, a sár-
ban, a bűnökben fetrengnek lelki ha-
szon nélkül.

Jézus parancsára Péter beveté a
hálót. Mily jó volt, hogy nem a saját
értelme, és okossága, hanem az Ur
akarata szerint cselekedett! Alig en-
gedte le a hálót, azonnal özönlöttek
bele a halak s legott érezte a nagy
zsákmány súlyát.

Ezen csodálatos eredmény után,
már nem lett volna okuk így panaszo-
kodni: "Mester! Semmit sem fog-
tunk." E csoda nagyszerű jele volt
Jézus hatalmának és szeretetének.
Rendelkezik a halakkal s megáldja
azokat, akik előbb az Isten országát
keresik. Aki tehát az Isten parancsa

szerint cselekszik, azt megajándékozta anyagiakkal is. De megajándékozta sok jó lelki tulajdonsággal, munkássággal, takarékoszággal és hűséggel is. Ezen erényeken aztán, terem az áldás, mint fán a gyümölcs.

Ezen csodával Jézus arra tanította az apostolokat, hogy minden áldás Istentől jó; nélküle hiába való korán kelni és későn lefeküdni, — tehát alázatra szoktatta őket és bizalmat is ébresztett bennük.

Hanem: alig telt meg a háló, új veszedelem fenyegette őket: “szakadoz vala az ő hálójuk.” A dolog úgy tünt fel előttük, hogy a sok halból egy sem marad s a háló is odavész. Azonban Jézusnak ez az ajándéka nem ment veszendőbe, a halak nem hullottak a vízbe. Az, aki képes volt az üres hálót halakkal megtölteni, képes volt a halakat is megtartani a szakadozó hálóban.

A tanítványok, a felesleges halakból, társaiknak is juttattak. Ők is dolgoztak egész éjjel. Vegyék a munkájuk jutalmát, jusson a haszonból nekik is. Az áldottak váljanak embertársaiknak áldásává, ez a gazdagság helyes használata. Áldott az ilyen előzékeny lélek!

De még más, az eddiginél sokkal nagyobb baj is fenyegette őket: hajók a nagy teher miatt, csaknem elmerülének. A bajt azonban elkerülték. Mert nem merülhet el az olyan hajó, amelyben az Ur van. Minden testi és lelki nagy áldás alatt, soknak a lelke összeroskad és az elmerülés fenyegeti. Az embert többnyire csak a szenvedés töri meg, ellenben a szerencse felfuvalkodottá, gőgössé teszi. Péter az áldás következtében, inkább alázatos lett, meghajlott, mint terhe alatt a kalász — vagy a gyümölcsöcsel megrakott ág.

Amint ezt a csodát Péter látta, — Jézus lábai elé esve, ezt mondá: “Eredj el tőlem, mert bűnös vagyok én.” Jézus kegyelme nemcsak a tenger mélyéből hozta fel a sok halat, hanem Péter szívének mélyéből is a sok bűnt. Simont e sok hal, sok bűnére emlékeztette. Bűnös voltát vallotta. A halak Simon hálójába, Péter pedig a Jézuséba került. Ez

volt Krisztusnak célja a csodatételével.

Ez a kifejezés: “Eredj el!” nem valami tiszteletreméltó dolognak látszik ugyan, de mégis több tisztelet nyilvánul meg benne, mint Péternek a nyitott menny küszöbén mondott ezen szavaiban: “Maradjunk itt és csináljunk három hajlékot.” . . . (Márk 9:6.) Nem úgy értette ő e szót, mint ahogy mondotta. Nem azt akarta mondani, hogy Jézus távozzék, hanem azt vallotta ő ezzel, hogy az ő szíve áll igentávol Jézustól; hogy nem méltó arra, hogy Jézus közelében maradhasson; szeretetét, kegyelmét még kevésbé érdemli és így ők ketten, nem valók együvé. Igaza volt Péternek, de mégis tévedett, mert a beteg és az orvos, a rab és a szabadító, a bűnös és a Megváltó, együvé valók. A bűnösnek szüksége van Krisztusra, Jézusnak pedig, megváltó szeretete miatt, — szüksége van azokra, akik a megváltásra várnak. Tehát nem olyan lelkület szól belőle, mint a hálátlan gergezénusokból, akik kiutasították Jézust, hanem az imádattal határos tiszteletnek az a megnyilvánulása, mely a kapernaumi századossal e szavakat mondatta: “Nem vagyok méltó, hogy énhozzám jöjj.”

De nem is távozott Jézus Pétertől. Igaz, a szavak menesztették, de Péter alázata marasztalta Őt. Ellenben az olyan szívből, amely gőggel és rosszakarattal van tele, elmegy, — bármennyire is tartóztatná Őt. Nem távozott a hajóból sem, hanem inkább leült, letelepedett benne, mint általában az olyan embereknel, kiknek senki sem nagy és fenséges, csupán az Isten.

(Fazekas)

THE CALL!

“The trouble with you Americans”, said Pastor Malof, Russian missionary, “is that you have this missionary call exactly backward. Jesus’ command was to “go”. All who wish to stay at home, then, must get permission to do so from the Lord.”

Olvassa-e már lapunkat?!

ÓHAZAI LEVÉL

Pesterzsébet, 1948 márc. 16.

Kedves BALLA testvér:

A béke szárnyain röppenjen Hozzám levelem és a krisztusi szeretet meleg levegője áradjon szerény soraimból Feléd. Nagy örömemre szolgál az, hogy ez alkalommal, mint az Amerikai Magyar Baptisták lapjának szerkesztőjéhez irjak. Hálát adunk a Mindenható Istennek azért az áldásért, amelyeket anyagiakban, a tengerentúlról, sok szeretettel hordtak össze amerikai testvéreink. Naponta imával az Ur elé járulunk, hogy megköszönjük azt a szeretetet, amelyet rajtatok keresztül adott nekünk az Ur. Az ide mellékelte kis fénykép bemutatja az új diakonissza anyaházat. Előtte a beteg gyermekek szállítására alkalmas autó áll. Az egész ország testvérisége tudja már, sőt azon túl a kívülvalók is, hogy ezt az épületet az amerikai baptista testvérek szeretete emelte Isten dicsőségére és a szenvedő magyar gyermekek ápolására, Istennek szentelt diakonisszák otthonául.

A közelmúltban, a Pesterzsébeten megtartott országos leánytalálkozón megmozdult a leánytestvérek szíve és könnyelábadt szemmel adtak hálát Istennek azért az intézetért, amely a lehetőség kapuit kinyitotta azon leányok számára, akik Istennek szentelték életüket, hogy szeretetükkel prédikáljanak sokkal hatalmasabban, mint ahogy azt szavakkal voltunk képesek megtenni. Meggyőződöttünk arról, hogy semmilyen fegyver nem hoz olyan biztos győzelmet a hitetlen világ felett, — mint a szeretetnek fegyvere. Ennek a szent ügynek a szolgálatában ma már harminc lélek áll.

Arra kérünk benneteket, hogy a jövőben sem feledkezzetek meg értünk imádkozni és ha a Szentlélek indít valamilyen áldozat hozatalára, tegyétek meg addig, amíg nappal van, amíg ránk nem borul a sötét éjszaka, amikor már senki sem munkálkodik. Sokszor sötét felhők gomolyognak életünk ege fölött, de az a tudat erősít bennünket és löveli

felénk a reménység sugarait, hogy tudjuk, hogy minden esemény fölött a kegyelmes Isten uralkodik. Engedd meg, hogy a most következő kis cikkel, azzal a kéréssel közöljem Vele, hogy légy szives annak lapodban helyet adni. Ennek a cikknek írója: Steiner Zsuzsanna, a Béke-hirnök volt szerkesztőjének leánya és a leányosztály titkára.

Családunk minden tagja, — Istennek legyen hála, — jól van, sokat gondolunk vissza a bőség és szabadság hazájára, — mint tudod is, — fiam már élvezi, mert Majoréknál van már. Mi pedig folytatjuk a megkezdett munkát, amíg az Ur hozzánk kegyelmet ad. Szeretettel üdvözlöm kedves családot minden egyes tagját, kedves otthonotokra sokat gondoló testvéred a Krisztusban:

BRETZ EMIL

Ünnepi gondolatok

ELKISÉRTELEK a Golgothára
Jézus, — vércseppid oda vezettek.
Téged ítéltek kereszthalálra
S rajtad a népek, nem könyörültek.

Nincs napfény, természet s égbolt, sötét,
Föld megrendült, meghalt menny s föld
Ura.

Nem tűrték a Szent Igazság fényét,
Rájuk borult bűnök éjszakája.

Győzelmed csak látszat, álnok világ, —
A kereszten függött Jézus győztes.
Felette nem uralkodik halál,
Előtte porba hullsz s bánjad tetted.

Ő erős volt a kinos kereszten,
Gonosz ellenségre nem kért átkot;
Pokoltól nem várt soha részvétet,
Isten akaratán megnyugodott.

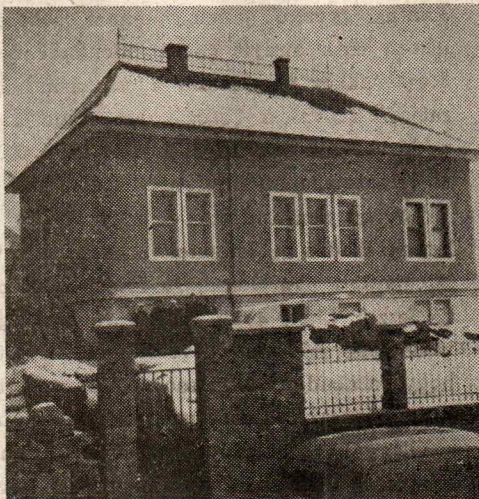
Kioldhatatlan nagy szeretete
Mert bűnösökért áldozta magát,
Ő azt nem engedi ítéletre,
Ki hittél öleli keresztfáját.

Nagy csoda, hogy Isten kegyelmes lett,
Adott bűnért engesztelő Báránynak;
Most megbocsát, mert igazán szeret.
Keresztből lett áldozati oltár.

Halál után, sir lett nyughelye;
Jézus csak vendége volt annak.
Abból felkelt s teljes lett győzelme;
Menny, föld, pokol hódol hatalmának.

Lélekben követtem dicső műved,
Elfog egészen a szent csodálat.
Segélj, hogy szeressünk s higgyünk Benned
S résztveszünk üdvös feltámadásban.

FABIÁN Mihály



A DIAKONSSZA OTTHON A DIAKONISSZAK LEÁNYSZEMMEL

LANGYOS téli estén mentünk el megnézni a kórházat, ahol dolgoznak, illetve laknak a "mi diakonisszáink." Igen, a mieink, nem is az enyéim, mert mindegyiket testvéremnek látom, nővéreim, akik már beérkeztek. Ők már nem hallani vélték, hanem tisztán, érthetően hallották a hívást és feleltek. Ez a felelet, ez az elhatározás, amely egész életüket jelentette, lelkükbe végtelen megnyugvást adott; ezt látni rajtuk.

Némelyiket már ismertem azelőtt is, nem találták helyüket az életben, érezték, hogy a gyülekezeti munka nem elég, nekik Isten mást szánt, közben szívük az örök nő örök vágyát sugta: szeretni. Mig egy napon betoppant a "Nagy Kérő" és ők igent mondtak. Jegyesek lettek, az Atya választotta ki őket, érzik a mennyből jövő igaz szeretetet és így ők is, szívük egész szeretetét tudják adni a rájuk bízott kis életeknek. Bennük rejlik igazán a gyönyörű Ige-vers: "Élek többé nem én, hanem él bennem a Krisztus."

Este érkeztem oda. Az ajtón a felírás: "Mi csak ápolunk, Isten gyógyít." Egyik-másik szeme alatt már sötét karika huzódott, de azért boldog volt és friss. Aztán megmutatták a gyermekeket. Mikik, Lacik, Mariskák és Böskék, nagy, csodálatkozó szemmel ültek, feküdtek kis ágyaikban; ezek a gyermekek nem is tudják, hogy itt az orvosi kezelés

és ápolás mellett egy-egy magocskát kapnak, amely kinő, némelyiknél hamarabb, másiknál később; egyiknél gyümölcsöt hoz, tízszer-huszsor annyit, másiknál csak éppen kikél és csak azt, azt az egyetlen lelket viszi a Megváltóhoz, — de hatástalan egy magocská sem marad. Fehér ágyacskák ragyognak a tisztaságtól és még a kis vadócok is szelid báránykák lesznek itt.

A kórház udvaráról nyílik a diakonisszák szobája; ott áll mindegyik most az ágyánál. Mosolyognak. Örök mosoly jellemzi őket. Lesímitott hajuk fölött fehér főkötő, amely egyszer koronává változik; ruhájuk egyszerű diakonissza ruha, szürke. Mégis finoman szépek benne; egész megjelenésükön látszik, hogy szépségüket a Királynak ajánlották fel. Különös a szemük, csodás isteni fény lobog benne. Elnézem és csodálom őket. Boldog emberek, akik le tudtak mondani minden földi kívánságról; elmultak a leányálmok, vágyak; úgy, ahogy vannak, felöltözve a Krisztusba, minden földi sallang nélkül járnak az életben; lelki-leg erősek az Urban.

"Lépésről-lépésre vezet, mily felégyes fogni e kezét..." — éneklük szelid, de biztos hangon; majd imameghallgatásokat beszélnek el. Istentagadó szülők hívók lettek, látva, hogy emberileg menthetetlen gyermekük meggyógyult.

Eszembe jut a költő, aki így ír róluk:

Ki az, ki ágyamnál virrasztott sok hosszú, kinos éjszakán?

Az Ur szolgálója, ki az áldások kutfeje.
Ő a lemondás, hűség, jóság, itt lesz csak "testvér" a neve.

De majd ott fenn, ama szebb hazában, ha égi szó elhívja őt,
Idvezülten és glóriásan, látod viszont az Ur előtt.

Csillagos téli este van; ketten, egy diakonissza testvéremmel, egymásba karolva megyünk a kórház udvarán. Ő már választott és én...? Megállunk. Megcsókolom, szemébe nézek és nem is kell mondanom, látja a szememből, hogy én is...ha nem is itt, de— szolgálni akarom Őt.

STEINER Zsuzsanna, Budapest

Evangéliumi Hirnök**GOSPEL MESSENGER**Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O.

Társszerkesztő — Assistant Editor:

Rev. FAZEKAS S. János

667 Harrison St., — Gary, Ind.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.**ELŐFIZETÉSI ÁRA:**

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year

**KRISZTUS VAGY BARRABÁS?**

PILÁTUS SZERETTE VOLNA Jézust szabadon bocsájtani. Azonban, határozott állásfoglaláshoz nem birt jönni, mert félt a Zsidóktól. A szó szoros értelmében: féltette a pozícióját. Féltette a kenyerét. Naiv gondolkodással úgy remélte, hogy talán sikerül egy kivezető utat találnia a dilemmájából. Kiválasztja hát az akkor börtönben levő rabok egyik legnevezetesebbjét, a lázadásért és gyilkosságért elfogott Barrabást.

Szinte megdöbben a lelkünk, midőn ajkairól halljuk: "Melyiket akarjátok, hogy elbocsássam néktek: Barrabást-é vagy Jézust?" Hát hogyan? Jézus nevét lehet egymásmellett említeni egy gyilkoséval? Hát még kérdezni is lehet ilyesmit? Hiszen Pilátus tudta, hogy "irigységből adák őt kézbe." Pilátusnak lett volna hatalma Jézust szabadonbocsátani, de nem volt elég kemény gerince szembeállni a vakme-

rően támadó, fenyegető zsidó vezetőkkel. Pilátus gyenge jellemű ember lehetett, hiszen csak annyit kellett mondani neki, hogy "akkor nem leszel a császárnak barátja." Szóval a Császár barátsága és a zsidó vezetők barátsága, Pilátus előtt többet jelentett, mint Krisztus barátsága.

"Avagy nem tudjátok-é, hogy a világ ellenségeskedés az Istennel? Aki azért e világ barátja akar lenni, az Isten ellenségévé lesz." (Jak. 4:4.) Kinek a barátságát választjuk mi? Kit követelünk Pilátustól hogy szabadon bocsásson: Barrabást-é vagy Jézust? Valahányszor megalkuszunk a világgal, a kísértővel, a bűnnel, mindannyiszor Barrabást választjuk és követeljük, hogy Krisztus feszíttessék meg. Isten mentsen ettől mindannyiunkat. Mi válasszuk Krisztust!

Azonban Barrabás szabadon bocsájtása mögött egy gyönyörű szimbólum is van. A kereszt tana, a megváltás dicső folyamata az, hogy míg az igaz bűnhődött, a bűnös szabadon bocsájtott. Krisztus áldozata helyettes áldozat volt. Ő szenvedte el mihelyettünk a büntetést, hogy mi megszabaduljunk bűneink büntetésétől, a haláltól és az örök kárhozattól.

Egy hagyomány szerint, miután Barrabás szabadon bocsájtott, ő is kiment a Golgothára végignézni Krisztus megfeszítését. Oldalt állva, a tömeg szélén hallgatta az embereket, amint az egyik Krisztus ártatlanságát, míg mások az ő bűnös voltát hangoztatták. Hallotta, amint a pogány római százados kijelentette, — hogy: "Bizony ez ember Isten Fia volt." Végre Barrabás, félig mintegy önmagához, félig másokhoz beszélve, így szólt: "Én nem tudom, hogy bűnös vagy igaz ember volt-é de azt tudom, hogy ő az én helyemben van ott a kereszten."

Soha ennél igazabbat senki nem mondott. Krisztus mi helyettünk és miérettünk függött a kereszten. Áldott legyen Szent Neve mind örökre!

KOMOR FELHŐK

A VILÁG NAGY KATLANJÁBAN — mintha ismét boszorkányok kevernék a mustot. Fekete füst gomolyog alóla és felszállva elvegyül és még komorabbá teszi, az amugy is komor égboltozatot. A tavaszi napsugár kényszerülten huzódik vissza és bujik el az egyes felhőcsoport mögött, mintha szégyenlené magát az események miatt. Mintha nem tudná össze-

gyeztetni a bontakozó tavaszt a kibontakozó nemzetközi viszonyokkal. Az egyik irányból felkészültséget, a másiktól leszerelést hirdetnek. De mintha mindenki kezében ott volna a tör. Óh, emberek, meddig kell még látnunk a fegyvert? Meddig kell látnunk erőszakot? Meddig kell halljuk, hogy az "Igazság feszíttessék meg." "Aki fegyvert fog, fegyver által pusztul el." Szeressük meg már végre és kövessük a békét, amit a Békesség Fejedelme, Krisztus által érhetünk el.

AZ ISKOLAI VALLÁSOS NEVELÉS

A SUPREME COURT döntése, miszerint az iskolákban a gyermekek vallásos nevelése alkotmányellenes, — milliókat meglepett. Érvelésük az, hogy az Egyesült Államokban az állam és a vallás teljesen különálló dolog és, hogy az egyik nem avatkozhat bele a másik munkakörébe és nem használhatnak állami birtokot, vagyont vagy pénzt, semilyen vonatkozásban a gyermekek vallásos nevelésére, mivel: ez az egyházak dolga és nem az államé.

Nem vagyunk ügyvédek, sem törvénytudók, de azért azt valljuk, hogy ha volna elég hátgerincük a keresztyénséget valló polgároknak, akkor kellene, hogy módosítsák az alkotmányt oly értelemben, hogy ilyen furcsaság ne történhessék meg. A washingtoni bíróságnak ezen döntése a pokol diadala volt. Szinte halljuk a lelkünkben, az ördögi légiók hahotáját, amint röhögnek újabb diadalukon. Láttuk ezt azon nő pokoli, gonosz mosolyában, ki a lapok hasábjain a becsületes, a vallásos amerikai milliók szemébe vigyorgott, ördögi kacajjal: ugye, nekem van igazam?

Szerintünk a felső bíróság döntése helytelen. Ismét azt kell lássuk, hogy "a betű megöl, de a lélek az, amely megelevenít." Az alkotmány betűi szerint, igazuk lehet azoknak, akik így döntöttek, de aligha bírják elhíttetni velünk, hogy azoknak, akik az alkotmányt megírták, az lett volna az elgondolásuk, hogy megakadályozzák a gyermekek vallásos nevelését.

Amerika első települői a hitükért, meggyőződésükért való, szabadság utáni vágyaikból jöttek új hazát keresni és itt ők vallásszabadságot akartak biztosítani maguknak és utódaiknak, nem pedig megkötöttséget, hisz éppen az elől menekültek ide.

No de a mi vigaszunk az, hogy Nagypén-

tek után mindig jön Husvét. Az igazságot keresztre lehet feszíteni, el is lehet temetni, de az harmadnapra, újból feltámad és új életre kél! Így a gyermekeinket mi, csak nevelni fogjuk Isten félelemben és nem az istentelenségben.

LELKÉSZ GYÜLÉSÜNK DETROITBAN

MÉG CSAK néhány nap és az AMBSZ lelkészei Detroitban találkozni fognak az Ur segítségével, rendes évi gyűlésük alkalmával. Mint általában mindig, úgy a program most is igen áldásosnak ígérkezik. Előre örvendünk a testvéri találkozásnak s a detroiti gyülekezet vendégszeretetének. Hisszük, hogy az Ur sok áldással fog elhalmozni bennünket és megújult erővel térünk majd vissza órállomásainkra. Imádkozzunk Urunk kegyelmes vezetéséért, hogy Lelke által, irányítva legyünk majd mindenben.

My Guide

THE OPEN DOOR of another year
I've entered by grace divine;
No ills I fear and no foas I dread,
For a wonderful Guide is mine.
Through joy or chastening though He
lead,
In tears though my race be run,
Whate'er my lot, this my prayer shall
be,
"Not mine, but Thy will be done."
I walk by faith in my heav'nly Guide,
With fearless, unfaltering tread,
Assured that He, who appoints my
days,
Will daily provide my bread.
He'll send more grace should afflictions
come,
And a staff for the pathway steep,
While o'er me ever by night and day
My Father His watch will keep.
With perfect trust in His love and
care,
I'll walk to my journey's end;
And day by day He will strength renew
And peace to my heart will send.
O blessed Guide, walking all unseen,
Yet close to my side alway,
Do Thou, who guidest my steps aright,
Lead on to eternal day!

—Gertrude R. Dugan

Rev. Stumpf Árpád meghalt

Lapzárta után érkezett hozzánk az a lesújtó hír, hogy STUMPF Árpád prédikátor testvérünk, a Bridgeport, Conn.-i gyülekezet kiváló pásztora, hétfőn, március 29-ének reggelén, mindannyiunk nagy szomorúságára, elhunyt. Családjának, gyülekezetének, orvosainak minden áldozata és küzdelme sem menthette meg az életnek. Isten így végzett és mi, — bármennyire is fájdalmas és nagy is a veszteségünk, — alázattal megnyugszunk az Ur végzésében. — A temetés e hét csütörtökén, április 1-én délután 1:30-kor lesz a gyászoló gyülekezet templomából.

MISSISSIPPI állam baptistái ezzel a jeligével rendeztek egy nagyszabású segélymozgalmat: "Minden család ruházzon fel egy európai szegény családot." Öt font ruhát számítva egy egyén felruházására, a négytagú családtól például, husz font ruhát kértek és küldtek el a new orleansi központba.

A DÉLI BAPTISTÁK szövetsége területén levő vasárnapi iskolákban, minden tíz éven felüli tagtól, május 30-án, a Mértékletességi Napon, az alkoholtól való önmegtartóztatási nyilatkozat aláírását fogják kérni. Konvenciójukat Memphis, Tenn.-ben tartják május 19-23-ig. PROF. ALBERT EINSTEIN, egy egyetemi előadásában, említést tett a tanulók előtt egy újfajta atombombáról, amely ökölnagyságu és amely a new yorki 102 emeletes Empire State Buildinget, 50 mérföld magasságra képes a levegőbe röpíteni.

AZ ÉSZAKI baptisták az elmúlt konvenciói évben, többmint 700,000 font súlyú ruhát és cipőt s több varrealt (reggelire való gabanaeledelt) s a közismert CARE csomagok részére, 100,000-t, — végül: a német, lengyel, és csehországi baptisták részére 30 tonna különlegességi cikket küldtek el tengerentúlra. A pénzbeli segély \$175,000 volt.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

AMIKET ÉN LATOK

LÁTOM a fekete felhőt, ami Bridgeport felett van. De látok egy fénysugarat is a távolból és, mintha hallanám a biztató szavakat: "Hajós, ne félj!" Amint nézem az Ur egyik szolgáját, Stumpf Árpád tv.-t, gyülekezetünk pásztorát elgyengülve, lesoványodva, betegen a kórházi ágyon, — látom a doktoroknak, az ápolónőknek felelősségteljes munkáját és dicséretes igyekezetét, jóakarátát. A beteg borzalmas szivgörcsöktől szenved. — Látom, amint az emberek, szokás szerint, a fejüket csóválják s mintegy leolvasható a kérdés arcukról: Vajjon mi lesz most? Látom az Ur szolgáját, ki körünkben 17 évig hirdette az Ő igéjét igazán és nagy hűséggel. Látok máskülönbben egy embert, aki soha nem volt nehézbeteg.

Ezeket azért írom le így, hogy az erőtelen, a gyenge ember ne féljen, az erős pedig ne bizakodjon el. És látom gyülekezetünk gyenge állapotát, amint összejevünk az imádkozásra, hogy kérjük Őt, aki a szívet is alkotta, hogy érintse szolgáját és adja vissza kedves családjának és gyülekezetének. Ezidő szerint a helyzete változatlanul súlyos, ámbár reményünk nagyobb.

A NÖEGYLET ÉS A GYÜLEKEZET bizottságai gyűlést tartottak. Rájöttek, hogy az ima csak úgy értékes, ha jócselekedettel párosul az. Láttuk az anyagi helyzetet és a kórházi nagy számlákat. Így: a bizottságok \$500.00-t ajánlottak fel e nemes segélyügyre. Láttam az ügyet a gyülekezet előtt és láttam a Szentlélek munkáját és láttam az egyetértést. Egy szívvvel, egy lélekkel, egy akarattal elfogadta a bizottságok ajánlatát. Legyen áldott a mi Istenünknek Szent Neve érte!

Dicsekedni nem illik nekem, csak a Jézus Krisztus keresztjében. Ezeket csakis azért írom meg, mert hiszen ilyen régi, uttörő lelkiharcos, több is van a mi Magyar Szövetségünkben. És látom ezeket megöregedve. Látom ezeket, akik vitték Krisztus zászlóját fáradhatatlanul. Ha dicsekedünk a jóval, talán nem vétkezünk, hanem inkább másoknak is jó példát szolgáltatunk.

MÁRCIUS 14-ÉN Biró Mihály tv., a wallingfordi gyülekezet kedves pásztora szólta az Ur igéjét körünkben s ugyszintén, Urvacsorát is osztott.

SZOMORU szívvvel jelentjük, hogy Boda Gyula tv. is a kórházban van. Háromszor operálták már és állapota igen gyöngye. Imádkozzunk ő érte is.

ANNAK DACÁRA, hogy meg vagyunk

próbálva, örömeink is vannak, mert a zenekar, énekkar működik és szép ifjúsági egyletünk van. Legyen hála mindenkért a mi urnk, Jézus Krisztusnak! Örömeinket az is fokozza, hogy Vangor Kornél tv.-eket az Ur megáldotta egy szép kisleánykával. Ford Arthur testvérüket pedig egy szép fiúcskával. (Fordné tv.-nő születési nevén Kovács Eszter és Clevelandból való.)

NAGY ÖRÖMÜNKRE szolgált az is, amikor gyülekezetünk egyik zongoristája, PERGE Ibolya tv.-nő, megkapta ápolónői oklevelét. Mi ezuton is gratulálunk ennek a hívő leánynak. Az ő kedves mamája és a rokonai, rendkívüli szeretetlakomát rendeztek március 7-én, amelyre az egész gyülekezet hivatalos volt. Ez alkalommal Stumpf Lajos, garfieldi prédikátor tv. szólt az Ur igéjét. Így látom, hogy "az Ur csodásan működik."

KEDVES BETEGJEINKET a testvériség szíves figyelmébe ajánljuk. Imádkozunk értük szüntelen. Vessük reménységünket az Urba, mert ha nagybetegek is ők, de állapotuk nem reménytelen és — "mindenek lehetségesek a hívőknek!"

KISH Gyula

CARTERET, N. J.

HA KÉSVE IS, de örömmel tudatjuk, hogy nálunk is szép rendben folyt le a karácsonyi ünnep. Már reggel éreztük e nagy nap jelentőségét, mert a szokottnál többen jelentek meg testvéreink az Ur színe előtt. Az ünnepély este 6-kor kezdődött, Orbán József tv. vezetésével. Szépen közreműködött a férfi és a leányénekar. A prédikátor testvér gyermekei is eljöttek New Yorkból és Bridgeportból és elénekelték a "Csendes éj" c. éneket. Ifj. Botka József tv. angolul beszélt a gyülekezethez. Voltak több alkalmi szavalkatok és egyéb előadások is, ami után az ajándékok kiosztása következett. Minden jelenlevő kapott egy doboz édességet, aztán örömmel távozott mindenki.

AZ ÓÉV estéjét szintén szokásunk szerint, az Ur házában töltöttük el. A tisztelet után, az alsó teremben, szeretetvendégség volt, majd éjjel 12 órakor, a templomi helyiségben, imára borultunk Isten orcája előtt, Ki átvetetett bennünket az Ujesztendőbe.

GYÜLEKEZETÜNK elhatározta, hogy fizessük ki a templomunkon levő adósságot. A határozatot tett követte és február hónapban kifizettük tarozásunkat, amelyért az Uré legyen a dicsőség.

FEBRUÁR 29-től március 7-ig, evangelizáló estét rendeztünk. Az evangelista az új prédikátor volt, ki a megszokott élénkséggel hirdette Istennek üzenetét. A gyülekezet tagjai naponta háromszor és némelyek még többször imádkoztak e szent ügyért. Mindenki próbálta megtenni a legjobbat. A leányénekar minden este énekelt egy-két éneket. Szavalkatok és vallástételek is voltak minden este. A testvériség, a szomszédos gyülekezetből segítségünkre jött. Kinda tv. k. nejevel, négy estét töltött velünk, segédkezve énekeikkel és egyéb teendőinkben.

Major tv. és k. neje egy estét velünk töltött, az óhazából érkezett vendéggel együtt. Majorné tv.-nő egy éneket is énekelt. A koronázó este vasárnap volt, amikor a trentoni zenekar megérkezett k. prédikátorával, Gazsi tv.-el együtt. Trentonból több, mint 60-an jöttek el.

NÖGYELETÜNK, Orbánné elnökő tv. vezetésével, jó vacsorát szolgált fel a nagy vendégseregnek. A kiszolgálásban Orbán Rózsika és Ruthika vitték a főszerepet. Azután a zenésztestvérek, a Sion énekek közül, szebbnél szebbekkel ajándékoztak meg bennünket. Az ifjúság is jól működött, Orbán József tv. vezetésével, aki felhívta a közönséget a gyülekezet felvirágoztatására és Isten országának előmozdítására. Gazsi tv., az általa megszokott buzgó, lelkesítő tanításával, felvitt bennünket a megdicsőülés hegyére. Majd előadta templomunk építésének ügyét. A gyűjtés eredménye \$130.00 lett, amiért az Uré legyen a dicsőség.

Gyülekezetünk elhatározta azt is, hogy venni fog egy keresztyén és egy amerikai zászlót, amelyeket — ünnepély keretében, június hó 13-án, szombaton este ad át a férfikör rendeltetésének. Ez alkalomra már most meghívjuk a környékbeli testvériséget.

GOMBÁR Józsefné jegyző.

CHICAGO, ILL.

FEBRUÁR 29-ÉN, d. u. 3 órai kezdettel, megtartottuk azt az ünnepélyt, amire már hónapok óta készültünk. Petriko Imre testvérünk 50-dolláros adománya volt a

HUSVÉT VASÁRNAPJA A KÖVETKEZŐ ÉVEKBEN:

1949: — április 17
1950: — április 9
1951: — március 25
1952: — április 13
1953: — április 5
1954: — április 18
1955: — április 10
1956: — április 1
1957: — április 21
1958: — április 6
1959: — március 29
1960: — április 17
1961: — április 2
1962: — április 22
1963: — április 14
1964: — március 29
1965: — április 18
1966: — április 10
1967: — március 26.

gyűjtőpont, amely által felsorakoztak az erők, hogy templomhelyiségünk szükséges belső átalakítása végbemehessen. Ifjaink, néhány korosabb testvérünk segítségével, a padlót felsímitották s világos színnel vonták be. A dobogó is át lett alakítva. Majd a Nőiegylet gyönyörű szőnyegeket szerzett be mindenüvé és szép drapériákat a keresztlő medence fölé. Ilika János t. a szükséges festést végezte el, szép márványstilussal. Erre ifjaink ismét szervezkedtek és Korodi Vilmos, háborus halottunk emlékére, két új zászlót, az urvacsorai asztalhoz két alkalmi széket, valamint a szószékhez két nagy széket szereztek be. Az utóbbira sokáig kellett várakozni s ezért lett a téleleji ünnepélyből — télvégi ünnepelés.

Urunk iránt mély hálával tartozunk, amiért ezeket a szükséges ujitásokat elvégezhetjük. Ünneplésünk azonban azt is kiemelte, hogy a háborúból haza nem tért ifjunak az emléke, több munkabírással serkentsen a békére. Mert mennél többen törekszenek a békére, annál szilárdabban fog az megvalósulni. A szószék és a velejáró szimbolumok a békességnek a jegei. Sokan vettek részt ezen a találkozón. Gary-ból Fazekas János prédikátor t. beszélt éles észrevétellel, a zászlók jelentőségéről. Orosz Attila prédikátor t. az emléktárgyak leleplezése után, imádkozott szívrehatóan. McDill Sámuel prédikátor t. (Hammondrol) evangéliumi üzenetet közölt. Közben voltak igenszép énekek és egyéb számok, valamint rövid beszédek, képviselve gyülekezeti életünk összes erőit. Az áldásos program végeztével, a közönség ismét találkozott az alsó teremben, ahol nőink vendégsetete tette kellemessé az együttlétet.

HAVEL Gyula és k. neje, március 6-án tartották meg házasságuk 25-éves évfordulóját. Ez alkalommal templomhelyiségünk ismét megtelt ünneplő néppel. Sok ismerős, rokon és egyháztág jött el erre a jubileumra. Igenszép program előzte meg az ünnepi vacsorát, többnyire ének- és zeneszámokkal. Ünneplő testvéreink roppant tevékeny tagjai gyülekezetünknek s a köszöntések kinyultak a késői órákba. A legderűsebb jelenet azonban egy "műházasságnak" az előadása volt, mesteri módon. Még megemlíthjük, hogy ünneplő testvéreink szép emléktárgyakat kaptak ez alkalommal, de a pénzbeli megemlékezéseket, hálaadományul, gyülekezetünk javára fordították. Urunkat magasztaljuk ezekért az áldásokért.

NEW BRUNSWICK, N. J.

EVANGELIZÁLÁS. Áldásokkal telt napokat töltött körünkben Dr. Udvarnoki Béla tv. k. nejevel, midőn az Ur igéjét hirdette nekünk a II. Kor. 13:5. vers alapján, hogy "Kisértésétek meg magatokat, hogy vagytok-e a hitben?" Mert hi-

szen tragikus dolog lenne, hogy ha csak a gyülekezetben volnánk!

Sok érdekesítő elbeszélést tartott magyarországi élményeiről, amidőn a háboru fergetege ott dult, az elmúlt években. Mindenek felett kiemelte, hogy mi a kötelességük a hívő lelkeknek, ebben a bűnnel telt világban. Hogy ne ők sülyedjenek le, a világiakhoz alkalmazkodva, keresve a világ barátságát, hanem, ha kell, sikra kell szállni Krisztusért és megértetni velük, hogy egyedül a Krisztus barátsága áldásos és üdvös és csak is Ő nála van tiszta és valódi öröm. Vajha adná az Ur, hogy szemeink megvilágosítva lennének, hogy megtudhassuk, hogy mi az Ő elhívásának reménysége és az Ő öröksége és dicsőségének gazdagsága. (Eféz. 1:18.)

Az Ur áldása nyugodjék meg rajtunk, az Igehirdetőn és k. családján is.

TÁRSAS összejövetelünket ismét megtartottuk, missziói szellemben. A cél, minden ilyen alkalomkor az, hogy a missziói munkának valamilyen ágazata legyen ismertette előttünk. Rendesen három-négy testvérnő tart felolvasást vagy előadást, amelyet Majorné tv.-nő oszt ki s ezek mindig áldásosnak bizonyulnak.

Ez alkalommal megemlékeztünk Majorné tv.-nő születésnapjáról is és a program végzetével, elhalmoztuk őt ajándékainkkal. Nálunk az ilyesmi, mindig jóérzést vált ki, hogy vele örülhetünk és azt kell, hogy mondjuk, hogy amikor neki örömet szerzünk, amikor kivehetjük részünket az áldozatokból vele szemben, — akkor mi örülünk a legjobban. Így, az egész délutánt kellemes társalgásban töltjük el együtt, mert nemcsak lelkileg, de testileg

is elégedetten a finom sütemények élvezete és a virágok illatával eltelve zárunk, hálát adva Istennek minden áldásaiért.

KONCERT EST. Imaházunk teljesen megtelt örvendező lelkekkel, amidőn a new brunswicki és trentoni zenekar együttesen játszotta Sion dicső énekeit.

A nagy énekkar és a gyermekek énekkara, remek tudásukkal gazdagították az estét. Volt egy vendégénekünk is, névszerint Leonard Sapp, akit Wilbur Giles zongoratanár kísért zongorán. Egyes szereplők is többen voltak, de helyszüke miatt, nevüket mellőzzük; azonban tudjuk, hogy az Urnál fel van írva és ezért jutalom jár.

Általában az egész est oly szép volt, hogy többen azt állapították meg, hogy ennél már csak a mennyben lehet szebb. Az Igével Gazsi tv., a trentoni gyülekezet pásztorja szolgált, Jézus életéről beszélve, hogy Ő "széjjel járt jót cselekedve" s hogy Ő ma is széjjel jár, de most mi vagyunk néki a "kezai, lábai és a szája," ha azokat tesszük, amiket Ő meghagyott. Hirdessük hát az Evangéliumot, vigasztaljuk a szomorú szíveket és nyujtsunk segílyt ott, ahol arra szükség van. Csakis így tölthetjük be hivatásunkat s így mondhatja el egykor nekünk is az Ur: "Jól vagyton, jámbor és hív szolgám!"

A trentoni gyülekezet temploma javára ez alkalommal, 200.00 dolláron felül jött össze. Dicsőség és hála érte az Urnak!

A FÉRFIKÖR vacsorája, március 20-án, ismét fényesen sikerült. Az Ur oltárára ez alkalommal is id. Pintér tv.-ék hozták meg a husáldozatot. A férfikör tagjai pedig a hozzávaló egyéb dolgokat, süteményeket adták. A női kör tagjai pedig elkészítették és felszolgálták a vacsorát, akikre ráillik az Ige: "Jöllehet kormos fizekak között ültök, mindazáltal lesztek hasonlatosak az ezüsthöz tündöklő galamb szárnyaihoz." (Zsolt. 58:14.)

A közönség mindent kitűnőnek, izletesnek talált. Majd imaházunk nagytermébe vonultunk, hol gazdag lelki program várta a közönséget. Ének és zenekarunk teljes számban működött; Stumpf Lajos garfieldi prédikátor jelentést tett bátyja, Stumpf Árpád bridgeporti prédikátor tv. súlyos betegségéről, kérve bennünket, hogy imádkozzunk a betegért. Botka tv. ajánlatára, azonnal, fennálva, az Urhoz kiáltottunk s aztán a gyülekezet, egy megnyugtató táviratot küldött el Stumpf né tv.-nőnek. Az igével, ez alkalommal — Botka tv., a cartereti gyülekezet pásztorja szolgált magyarul; angolul pedig Kinda tv., a perth amboyi gyülekezet pásztorja szólt hozzánk. Így, egy gazdag nap elteltével, mindenki megelégedve távozott az Ur házából. Istené legyen a dicsőség mindenekért. (Id. Gribik tv.-nő.)

NEW YORK, N. Y.

NEMRÉGIBEN, szép, ünnepélyes ke-

retben, egy nagyon kedves házaspár, Mr. és Mrs. Babel lettek alámerítve, miután jó bizonysgot tettek hitükről.

FEBRUÁRBAN delegátus indián testvérek meglátogatták Kocsis Imre tv. volt prédikátorukat. Ezen a két estén volt alkalmunk meghallgatni Chief Clinton Richard testvérünket és Chief Smith és Chief Melvin Johnson tv.-ek szép bizonysgot téve hitükről, azt közölték velünk, hogy: "Ha a kapzsiság, gonoszlelkűség, szeretetlenség ki lenne zárva az emberek szívéből és az Istenben bizó emberek gyakorolnák az ígét, hamar megértené a United Nation egymást és eljönne a béke.

Vendégeink e hét folyamán meglátogatták városunk polgármesterét, William O'Dwyert és utána elzarándokoltak Kosuth Lajos szobrához, a Riverside parkba.

FEBRUÁR 9-ÉN, Orosz Nagy Julianna tv.-nőnk, a mi kedves Julcsa nénénk, elköltözött az örök otthonba, Idvezítőkhöz, akit úgy szeretett életében. Mindig ő volt az első az imaházban. Ha korán jött, leült a lépcsőre és úgy várta be az istentiszteletet, mert "ha nem jövök a templomba, — mondta, — hogy épüljek?" Szép emléket hagyott a mi lelkünkben. A viszontlátásra!

25-ÉVES házassági jubileumot rendezett a női egylet Berleth Henryné tv.-nőnknek. Sikerült összehozni a koszorulányokat. Kaptunk szép kis fényképet rótuk, ahogy 25-évvvel ezelőtt nézett ki a házaspár. Éppen úgy néznek ki, mintha csak tegnap lett volna az egybekelés.

Szép munkát végezett testvérnőnk ezen az időn keresztül, mint elnök, alelnök, munkaórávezető, — de csak tagnak érezte magát és mindig megjelent, amikor csak tehette.

MÁRCIUS 9-ÉN nőgyeletünk megünne-

A PÉNZTÁROSOK CIMEI:

AZ AMB SZÖVETSÉG pénztárnoka:

REV. A. STUMPF,
14 Silliman Ave.,
Bridgeport, Conn.

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
816 N. Broadway Ave.,
Dayton, Ohio

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

REV. ALEX KINDA
357 Alpine St.,
Pesth Amboy, N. J.

NŐI SZÖVETSÉGI pénztárnok: MRS. ERNEST KISH

189 Lenox Ave.
Bridgeport, Conn.

A judabeli oroszlán

Irta: STURM Gyula

Oroszlánfő van rajtad, Golgotha,
Minőt a puszták nem láttak soha,
S élet-halál harc indul ime meg,
Amelytől minden szikla megremeg.

A Juda hős oroszlánjára, ládd,
Sátán feni vértszomjazó fogát,
S mert keresztire felfeszítették,
Sok fájó sebbel is meggyötri még.

A hős oroszlán im: legyőzetett,
Halál lett győztes az élet felett,
S míg a keresztről vérforrás fakad,
Pokol s a halál, győzelmet arat.

De harmadik nap, hogy elérkezik,
Győzelme rémületté változik,
Halálból ime, új életre kél,
Juda hatalmas oroszlánja él!

"Ne sirj! . . Ime, diadalmat vett a
Juda nemzetéből való oroszlán."

pelte a magyar szabadságharc 100-ik évfordulóját és a magyar függetlenségi harc vezérét, Kossuth Lajost. Hálát adtunk az Istennek, hogy magyar hazánknak is voltak és vannak hű, istenfélő, emberszerető és tisztelő férfiai.

Berleth Istvánné tv.-nőnk magyarul és Schmatz Alexanderné tv.-nőnk angolul emlékeztek meg a nagy magyar időkről és egy kedves kisfiu, aki most érkezett ki az óhazából, magyarosan elszavalt egy szép verset: "Magyar vagyok, magyarnak születtem. A 7-éves Fehér Béla diszes magyar nemzeti viseletben szavalta el Petőfi költeményét.

KAUTZ Jánosné tudósító.

MENHÁZI NYUGTÁZÁSOK

1947 november 1-től 1948 január 30-ig.

Farkas Lajos testvérünk, Trenton, New Jersey-ből bejött az aggmenházba: — \$2,200; Paul Gulyás és neje, Saginaw, Mich. \$5.; Gulyás tv.-nő Philadelphia, Pa. \$25.00; Tóth István hagyománya, Lansing, Mich. \$75.00; N. N. Cargo, Mich. \$25.00; Gerák tv. Perth Amboy, N. J. \$5.; Rev. Kinda Sándor, Perth Amboy, N. J. \$5.; Farkas Rozália, Akron, O. \$5.; Sztraka Piroska, New York, N. Y.; \$15.; Szabó Sándor és cs., Brookfeld, O. \$10.; Halász János és neje, St. Johns, Mich. \$5.; Majer János és neje, Trenton, N. J. \$5.; Herjecki Ferenc és neje, Los Angeles, Cal. \$10.; Petriko Imre és neje, Chicago, Ill. \$15.; Emma, Lola Codle, Detroit, Mich. \$1.; Vadas Lajos So. Norwalk, Conn. \$5.; Mr. and. Mrs. L. Trenka Cleveland, O. \$3.; Tóth Julianna, Bridgeport, Conn. \$10.; Juhász János és neje, Buffalo, N. Y. \$20.; özv. Sárosdi Józsefné, Newark, N. J. \$3.; Lidia Pocsik, Ward, W. Va. \$2.; Kónya Józsefné, E. Chicago, Ind. \$10.; Huszár Dániel, Cleveland, O. \$10.; Vér Ferencné, édesanyja emlékére, \$5.; Szakács Ferencék, Garfield, N. J. \$5.; Petrozsky István és neje, Erlanger, Ky. \$2.; Bokor Sándor, Buffalo, N. Y. \$10.; Geszti Imréné, Cleveland, O. \$5.; Orosz János, Linden, N. J. \$2.; Petrik József és neje, Cleveland, O. \$10.; Kövér Anna, Canton, O. \$10.; Ferenczi Zsuzsanna, Canton, O. \$3.; Dohy Lajos, Canton, O., \$5.; Jakob Irma, Canton, O. \$3.; Delianes Ilona, Canton, O. \$1.; özv. Ferenczi Jánosné, Canton, O. \$5.; Dohy Pál, Canton, O. \$1.; Boda Róza, Canton, O. \$1.; Juhos Anna, Canton, O., \$1.; Szász János és neje, Canton, O. \$15.; a Fülöp család, Rome, O.; \$10.; Tályai Benjámin és neje, Milmot, Pa. \$10.; Kiss Gyula s neje, Bridgeport, Conn., \$5.; Pomázi János Bridgeport, Conn. \$3.; Cikai Ambrus, Bridgeport, Conn. \$2.; Rev. M. Fábián, Cleveland, O. \$1.; Nagy Károly és neje, Munhall, Pa. \$5.; Wiczai Istvánné, New Brunswick, N. J. \$5.; Szegedi Ferenc és neje, St. Charles, Mich. \$5.; Nyikond László, Cleveland, O., bejött a Menházba \$2,158.21; N. N. Dayton, O.

\$3.; L. Lehotczki, Detroit, Mich. \$10.; Orbán Jánosné, Detroit, Mich. \$6.; Nagy Lajos és neje, Detroit, Mich. \$5.; Hobják I. és neje, Detroit, Mich. \$2.; Nagy F. és neje, Detroit, Mich. \$2.; F. Pappné, Detroit, Mich. \$5.; Miss Sophia Kovács, Cleveland, O. \$2.;

Gyülekezetektől

Chicago, Ill. \$21.75; Rosetoni Missio, N. Y. \$20.00; Los Angeles, Cal. \$25.00; Garfield, N. J. \$10.00; Canton, O. \$7.00; Homestead, Pa. \$12.10; Gary, Ind. \$30.00; Morgantown, W. Va. \$25.00.

A Nőegyletektől:

Wadsworth, O. \$15.00; New Castle, Pa. \$5.00; Granite City, Ill. \$6.00; Akron, O. \$15.00; Perth Amboy, N. J. \$10.00; New Brunswick, N. J. karácsonyi ebédre \$25.; Campbell, O. \$18.00; Huntsburgh, O. \$25.; Bridgeport, Conn. \$50.00; So. Norwalk, Conn. \$10.00; Wallingford, Conn. \$10.; Elyria, O. \$10.00; New York, N. Y. \$50.

Jótekonysági intézetektől:

Toronto, Canada, Ifjusági Körzet, \$25.00; Kollektá az Ifjusági Konvenció estéjén: \$110.98; Leány Szövetség \$25.00; Magyar Y. W. C. A. Club, Akron, O. \$5.00.

U. S. A. és a Canadai Árvák részére:
1947 novemberétől 1948 január 30-ig.

Wadsworthi Nőegylet, O. \$20.00; Akroni Nőegylet, O. \$15.00; Sztraka Piroska, New York, \$10.00; Alex. Szabó, Brookfield, O. \$5.; Halász János és neje, St. Johns, Mich. \$5.; Majer János és neje, Trenton, N. J. \$5.; Herjeszki és neje, Los Angeles, Cal. \$5.; Huntsburghi Nőegylet, O., \$10.; Shaker Square Nőegylet, Cleveland, O. \$10.; Petriko Imre és neje, Chicago, Ill. \$5.; Bridgeporti Nőegylet, Conn., \$10.; South Norwalki Nőegylet, Conn., \$5.; New Brunswicki Nőegylet, N. J., \$10.; Tóth Julianna, Bridgeport, Conn., \$5.; Kövér Anna tv.-nő, Canton, O., \$5.; Szász János és neje, Canton, O., \$5.; Dohy Lajos, Canton, O. \$2.; Ferencz Zsuzsanna, Canton, O., \$3.; özv. Ferenci Jánosné, Canton, O., \$2.; Jakab Irma, Canton, O., \$2.; A. H. Federation Church, Youngstown, O., \$5.; Tályai Benjámin és neje, Milmot Park, Pa., \$10.; Pomázi János, Bridgeport, \$2.; Rev. M. Fábián, Cleveland, O., \$2.; Elyriai Nőegylet, O., \$5.; Gary-i gyülekezet, Ind., \$30.00; New Yorki Nőegylet \$10.00.

Fogadják hálás köszönetemet özvegyeink és árváink nevében,

VÉR FERENC

AZ EVANGÉLIUMI HIRNÖK azért, hogy olvasóit kielégítse, mindent megtesz.— Vajjon megtesze az olvasó is mindent azért, hogy az **EVANGÉLIUMI HIRNÖK** szent céljait elősegítse?

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyző és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

R Á K Ó C Z I SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENIK

519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MEltrose 3075-3076

A detroit-i és környéki városok magyarságának szíves figyelmét felhívom,

HOGY A "KIRBY"-féle

gyártmányu porszívó, moly- és minden bacillusirtó, matrac-, ruha-, butor- és szőnyegtisztító- és szellőztetőgép megismertetésére, hívásra szívesen megjelenek bárkinél, hogy DIJMEN-TESEN bemutassam.

● Az összes felsorolt fontos egészségügyi védelmet ez az egyetlen bámulatos technikai vívmány foglalja magába. Szeretném, ha minden háziasszony megismerné!

FERKÓ ISTVÁN

Telephone: VI 3-4298
vagy Wyandotte 5033.
1103—19th Street,
WYANDOTTE, MICH.